

واکسين د مالوماتو بيانیه

Many vaccine information statements are available in Pashto and other languages. See www.immunize.org/vis

د واکسين د معلوماتو اړوند ډيری بيانونه په پښتو او نورو ژبو کې موجود دي. www.immunize.org/vis وگورئ.

د نيوموکوکل کانجوگيټ واکسين: هغه څه چې تاسو بايد پرې پوه شئ

PCV13

کوچنيان او ځوان ماشومان معمولاً د 2، 4، 6، او 12-15 مياشتو په عمر کې د PCV13 واکسين 4 ډوزونو ته اړتيا لري. لوی ماشومان (تر 59 مياشتو پورې عمر لرونکي) بنسټيز د PCV13 واکسين تطبیق کړي که چېرې هغوی سپارښتنه شوي ډوزونه ترلاسه کړي نه وي. ماشومان او نوي ځوانان چې عمرونه يې 6-18 کلونو پورې وي او ځانگړي طبي شرايط ولري بايد د PCV13 يو ډوز ترلاسه کړي که چېرې هغوي پخوا PCV13 نه وي ترلاسه کړي.

PCV15 يا PCV20

له 19 څخه تر 64 کلن لويان چې ټاکلي طبي شرايط يا د خطر نور عوامل لري او پخوا يې د نيوموکوکل کانجوگيټ واکسين ترلاسه کړي نه وي بايد يو له لاندې مواردو څخه ترلاسه کړي:

- د نيوموکوکل پولي سکرایډ واکسين (PPSV23) څخه وروسته د PCV15 يو ډوز، يا
- د PCV20 يو ډوز.

65 کلن يا هغه څخه پورته عمر لرونکي لويان چې پخوا يې د نيوموکوکل کانجوگيټ واکسين ترلاسه کړي نه وي بايد يو له لاندې مواردو څخه ترلاسه کړي:

- د PPSV23 له ډوز څخه وروسته د PCV15 يو ډوز، يا
- د PCV20 يو ډوز.

ستاسو د روغتيايي پاملرنې چمتو کونکی تاسو ته لا ډېر مالومات درکولای شي.

1. ولې واکسين وکړو؟

د نيوموکوکل کانجوگيټ واکسين کولای شي چې د نيوموکوکل ناروغی مخنيوي وکړي.

د سينه و بغل (Pneumococcal) ناروغي هر هغې ناروغی ته اشاره کوي چې لامل يې د نيوموکوکل بکتريا وي. دا بکترياوي د سينه و بغل په گډون چې د سږو له مصابيت څخه عبارت ده، د گڼ شمېر ناروغبو لامل گرځي. د نيوموکوکل بکتريا د سينه و بغل يو تر ټولو عام لامل دی.

د سينه و بغل سربېره، د نيوموکوکل بکتريا د لاندې مصابيتونو لامل هم گرځيدلی شي:

د غوړ مصابيتونه
د پوزي مصابيتونه
مننژيت (د مغزو او شوکي نخاع د پوښونکو انساجو مصابيت څخه عبارت ده)
په وينې کې د بکتريا موجوديت يا bacteremia (د وينې مصابيت)

هر کس د سينه و بغل په ناروغی اخته کيدلی شي، مگر هغه ماشومان چې عمرونه يې 2 کلونو څخه ښکته وي، هغه خلک چې ټاکلي طبي شرايط يا د خطر نور عوامل لري، او 65 کلن يا هغه څخه پورته لويان له لور خطر سره مخ دي.

د نيوموکوکل اکثره مصابيتونه خفيف دي. که څه هم، ځنې يې بنسټيز د اوردمهاله ستونزو پايله ولري، لکه د مغزو زيانمن کيدل يا د اوریدو د حس له لاسه ورکول. مننژيت، په وينې کې د بکتريا موجوديت (bacteremia)، او سينه و بغل چې لامل يې د نيوموکوکل ناروغي ده، وژونکی کيدلی شي.

2. د نيوموکوکل کانجوگيټ واکسين

د نيوموکوکل کانجوگيټ واکسين د هغې بکتريا پر وړاندې د خونديتوب په رامنځته کولو کې مرسته کوي چې د سينه و بغل د ناروغی لامل گرځي. د نيوموکوکل کانجوگيټ واکسينونو درې ډولونه موجود دي (PCV13، PCV15، او PCV20). مختلفو کسانو لپاره د هغوي د عمر او طبي حالت پر بنسټ د مختلفو واکسينونو سپارښتنه کيږي.



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

3. د خپل روغتیایي پاملرنې چمتو کونکي سره خبره وکړئ

خپل چمتو کونکي ته ووايئ که چېرې د واکسين تطبیق کونکي کس:

- د نیوموکوکل کانجوگیټ د هر ډول واکسين (PCV13)،
- PCV15 PCV20، یا د نیوموکوکل کانجوگیټ پخوانی واکسين چې د PCV7 په نوم یادیږي له مخکیني ډوز څخه وروسته یې یو الرژیکي غبرگون څرگند کړي وي، یا د هر **diphtheria toxoid** لرونکي واکسين (د بېلګې په توګه، DTaP) پر وړاندې یې شدید، د ژوند ګواښونکي الرژي ګاني څرګندي کړي وي

په ځنو مواردو کې، ستاسو د روغتیایي پاملرنې چمتو کونکي ښایي پریکړه وکړي چې د نیوموکوکل کانجوگیټ واکسين تر راتلونکې لیدنې پورې وځنډوي.

د کوچنیو ناروغیو لکه زکام لرونکي کسان، ښایي واکسين شي. هغه کسان چې لږ یا ډېر ناروغ دي باید په معمول ډول سره د صحتمنده کیدو تر مودې پورې صبر وکړي.

ستاسو د روغتیایي پاملرنې چمتو کونکي تاسو ته لا ډېر مالومات درکولای شي.

4. د یو واکسين د غبرګون خطر ونه

- د تزریق په ځای کې سوروالی، پړسوب، درد، یا حساسیت، او تبه، د اشنیتها له لاسه ورکول، بدخلفي (په غصه کیدل)، د ستریا احساس، سردرد، د عضلاتو درد، د مفصلونو درد، او ساره د نیوموکوکل کانجوگیټ واکسين له تطبیق څخه وروسته رامنځته کیدلې شي.

د PCV13 تطبیق څخه وروسته ځوان ماشومان ښایي د ناروغی د حملو چې لامل یې تبه وي له لور خطر سره مخ وي که چېرې دا په ورته وخت کې لکه د انفلونزا د غیرفعال شوي واکسين په توګه تطبیق شي. د لا ډېرو مالوماتو لپاره د خپلې روغتیایي پاملرنې له چمتو کونکي څخه پوښتنه وکړئ.

خلک کله نا کله، د واکسين کولو په ګډون، له طبي اقداماتو څخه وروسته بېهوشه کیږي. که چېرې تاسو د ګنګس توب یا د لید د بدلونونو یا غوړونو کې د زنگ د آواز احساس کوئ، پدې اړه خپل چمتو کونکي ته ووايئ.

له هر ډول درملو سره، د یو واکسين لپاره خورا لږې چانس شتون لري چې د شدید الرژیکي غبرګون، یا بل جدي زیان، یا مړینې لامل وګرځي.

5. که چېرې کومه جدي ستونزه شتون ولري نو څه؟

وروسته لدې چې واکسين شوی کس کلینیک پرېږدي پدې صورت کې یو الرژیکي غبرګون رامنځته کیدلې شي. که چېرې تاسو د جدي الرژیکي غبرګون علایم (التهابونه، د مخ او ستوني پړسوب، تنفس کې ستونزه، د زړه چټک ضربان، پرکالتوب، یا کمزوري) وګورئ، له 1-9 شمېرې سره اړیکه ونیسئ او اړونده کس تر ټولو نژدې روغتون ته ورسوئ.

د هغو نورو علایمو لپاره چې تاسو اندېښمن کوئ، د خپلې روغتیایي پاملرنې له چمتو کونکي سره اړیکه ونیسئ.

د نا مطلوبو غبرګونونو په اړه باید د واکسين د نامطلوبو پېښو د راپور ورکولو سیستم (VAERS) ته راپور ورکړل شي. ستاسو د روغتیایي پاملرنې چمتو کونکي به دا راپور ثبت کړي، یا دا کار تاسو په خپله ترسره کولای شي. د VAERS له وېب پاڼې څخه په www.vaers.hhs.gov کې لیدنه وکړئ یا له 1-800-822-7967 شمېرې سره اړیکه ونیسئ.

VAERS یوازې د غبرګونونو د راپور ورکولو لپاره دی، او د VAERS کارکونکي غړي طبي مشوره نه ورکوي.

6. د واکسين د زیان د جبران ملي پروګرام

د واکسين د زیان د جبران ملي پروګرام (VICP) یو فدرال پروګرام دی چې هغو کسانو ته د جبران لپاره جوړ شوی دی چې د ټاکلو واکسينونو پواسطه زیانمن شوي وي. د واکسين د تطبیق له امله د ادعا شوي زیان یا مړینې په اړه ادعاوې د ثبت کولو لپاره د وخت محدودیت لري چې د دوه کلونو په اندازه دی. د VICP له وېب پاڼې څخه په www.hrsa.gov/vaccinecompensation کې لیدنه وکړئ یا 1-800-338-2382 شمېرې سره اړیکه ونیسئ ترڅو د دې پروګرام او د ادعا د ثبتولو په اړه مالومات تر لاسه کړئ.

7. زه مالومات څنګه ترلاسه کولای شم؟

- د خپلې روغتیایي پاملرنې له چمتو کونکي څخه پوښتنه وکړئ.
- له خپلې سیمه ایزې یا ایالتي روغتیایي څانګې سره اړیکه ونیسئ.

- د واکسين د بستې او لا ډېرو مالوماتو لپاره د خوارو او درملو د ادارې (FDA) له وېب پاڼې څخه په

www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines کې لیدنه وکړئ.

- د ناروغیو د کنټرول او مخنیوي له مرکزونو (CDC) سره اړیکه ونیسئ:

- د 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) شمېرې سره اړیکه ونیسئ یا

- د CDC له وېب پاڼې څخه په www.cdc.gov/vaccines کې لیدنه وکړئ.

Pashto translation provided by Minnesota Department of Health

